

Facultad de Filología



BOLETÍN ACADÉMICO Y CULTURAL

Del 1 al 15 de marzo de 2025

172

Facultad de Filología

CONGRESOS

Del 1 al 15 de marzo de 2025

XVI SEMANA DE ESTUDIOS GERMÁNICOS: IM SPIEGEL / FRENTE AL ESPEJO

“Am farbigen Abglanz haben wir das Leben” Goethe, “Faust II”

Nada existe sin su reflejo: todo tiene una resonancia, una repercusión... o en otras palabras: siempre hay un Otro (y más de uno). En la próxima Semana de Estudios Germánicos queremos convertir este tema, el del reflejo, la reflexión y la mirada hacia los otros en el centro de unas jornadas que se celebrarán cuando se cumple el primer cuarto del siglo XXI.



 Filología, Edificio A
Goethe Institut Madrid

 12-14 de marzo

 [Más informaciones](#)

Facultad de Filología

SEMINARIOS Y CONFERENCIAS

Del 1 al 15 de marzo de 2025

MAGISTRI. CICLO DE CONFERENCIAS DE PROFESORES EMÉRITOS DEL DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA CLÁSICA

Ciclo de Conferencias de los profesores eméritos del Departamento de Filología Clásica. Una oportunidad para que los estudiantes puedan conocer de primera mano a los maestros de sus profesores.

MAGISTRI 03 17
10 24 de marzo de 2025

Ciclo de conferencias de profesores eméritos del Departamento de Filología Clásica

Organizado por el Departamento de Filología Clásica
Aula Histórica, Edificio A (4ª planta)

	10.00-11.00	Lunes, 3 de marzo Mercedes López Salvá Galeno y los avances de la medicina
	11.00-12.00	Julia Mendoza Tuñón Fuego e inmortalidad
	12.00-12.30	Descanso
	12.30-13.30	María José Muñoz Jiménez <i>Xenia</i> y <i>Apophoreta</i> de Marcial: la poética de lo cotidiano
	10.00-11.00	Lunes, 10 de marzo Elsa García Novo El triunfo de lo verosímil: el Partenón y Tucídides
	11.00-12.00	Vicente Cristóbal López Valoración literaria del libro III de la <i>Eneida</i>
	12.00-12.30	Descanso
	12.30-13.30	Alberto Bernabé Pajares Un nuevo texto órfico: el <i>Palimpsesto del Sinaí</i>
	10.00-11.00	Lunes, 17 de marzo Alicia Esteban Santos Teatro, mito e iconografía II: Ámbitos del universo
	11.00-12.00	Juan Lorenzo Lorenzo La retórica, técnica de deformación histórica
	12.00-12.30	Descanso
	12.30-13.30	Ana Moure Casas Plinio el Viejo y su <i>Historia Natural</i>
	10.00-11.00	Lunes, 24 de marzo María Teresa Callejas Literatura y sociedad: Los círculos literarios en Roma
	11.00-12.00	Ignacio Rodríguez Alfageme De Menenio Agripa y otros cuerpos
	12.00-12.30	Descanso
	12.30-13.30	Tomás González Rolán Literatura hispano-latina: Un ejemplo de vinculación entre literatura en romance y literatura en latín en la Castilla del siglo XV

 Filología, Edificio A
Aula Histórica

 3-24 de marzo
los lunes
10:00-13:30h

 Más informaciones

PRESENTACIÓN DEL PODCAST "DIANA-POD": PODCAST PARA LA DIDÁCTICA Y EL ANÁLISIS DE NARRATIVAS SOBRE MUJERES EN LA ANTIGÜEDAD CLÁSICA

Jornada de presentación de un Learning Podcast creado a partir de un proyecto INNOVA (conv. 2024: nº449) en el que participan estudiantes y profesoras de los Departamentos de Filología Clásica y Estudios Ingleses. En este podcast se abordan los tópicos de género que tienen sus primeras manifestaciones en la mitología y cultura clásicas y que pueden rastrearse en manifestaciones culturales contemporáneas. Concretamente, se exploran en el podcast textos y películas tanto del mundo clásico grecorromano como del anglosajón. Organizado por Sonia Madrid Medrano y el Grupo EGEAM.



 Filología, Edificio A
Salón de Grados

 4 de marzo
10:30h

 Más informaciones

LOS LENGUAJES DE LA MEMORIA III

Encuentro de los estudiantes con Luis Pérez Lara en el que se abordará su testimonio en la lucha para conseguir la democracia. Luis fue detenido, torturado y preso. El pasado 10 de diciembre, fue uno de los homenajeados en el "Día de Recuerdo y Homenaje a todas las víctimas del golpe militar, la Guerra y la Dictadura", junto a otras 21 víctimas, como Miguel Hernández, Vicente Aleixandre, María Zambrano, Blas Infante, Miguel de Molina, etc.

Tan sólo hubo dos personas que aún pudieron recibir en mano un certificado acreditativo. Uno de ellos es Luis. Otro es Fausto Canales, protagonista de los lenguajes de la memoria del año pasado.

El encuentro se enmarca en las actividades del Grado de Lingüística y Lenguas Aplicadas, para registrar testimonios orales y está abierto a todos los estudiantes de Filología.



Los Lenguajes de la Memoria – III
Luis Pérez Lara

Encuentro con estudiantes UCM
Testimonio de una víctima del franquismo en la
lucha por la democracia

Martes 4 de marzo de 2025
10:30 – 12:30
Paraninfo de la Facultad de Filología
(Edificio A)

Organiza:
José L. Rodrigo jrodrigo@ucm.es (Área de Lingüística General)
Dpto. de Lingüística General, Estudios Árabes, Hebreos, Vascos y de Asia Oriental
FIBGAR – Fundación Internacional Baltasar Garzón

 Filología, Edificio A
Paraninfo

 4 de marzo
10:30-12:30h

 Más informaciones

III SEMINARIO DE MITOCRÍTICA CULTURAL "EL MITO SIN BARRERAS"

En esta tercera edición, el Seminario de Mitocrítica Cultural incluirá ponencias que exploren la influencia de los mitos en la cultura y en la sociedad contemporáneas. Las conferencias se apoyarán, con un enfoque multidisciplinar e internacional, en el poderoso alcance de una tradición mitológica que no entiende de barreras.

Será de modalidad híbrida. Más información en el enlace.

Actividad incluida en el Proyecto Andrómeda de I+D (PHS-2024/PH-HUM-76).



**III SEMINARIO
DE MITOCRÍTICA
CULTURAL**

EL MITO SIN BARRERAS

ORGANIZAN: MERCEDES PÉREZ
Y JOSÉ MANUEL LOSADA

4 MARZO 1ª SESIÓN
15:30-17:30
SALA JUNTAS ED. A

andrómeda
Comunidad de Madrid

 Filología, Edificio A
Sala de Juntas

 4 y 18 de marzo, 1 de
abril, 15:30h

 Más informaciones

¿CUÁL PUEDE SER TU FUTURO EN LA INDUSTRIA DE LA TRADUCCIÓN?

Desde el Observatorio de Tecnologías de la Traducción-TecTrad, y en colaboración con Women in Localization Madrid, hemos organizado un taller sobre inserción laboral al que os invitamos a asistir.

Ponente: Eugenia Estella (Women in Localization Madrid).

Se entregarán certificados de asistencia a las personas inscritas que lo soliciten.
Inscripción en este enlace: <https://www.ucm.es/tectrad/actividades>



 Filología, Edificio D
Salón de Actos

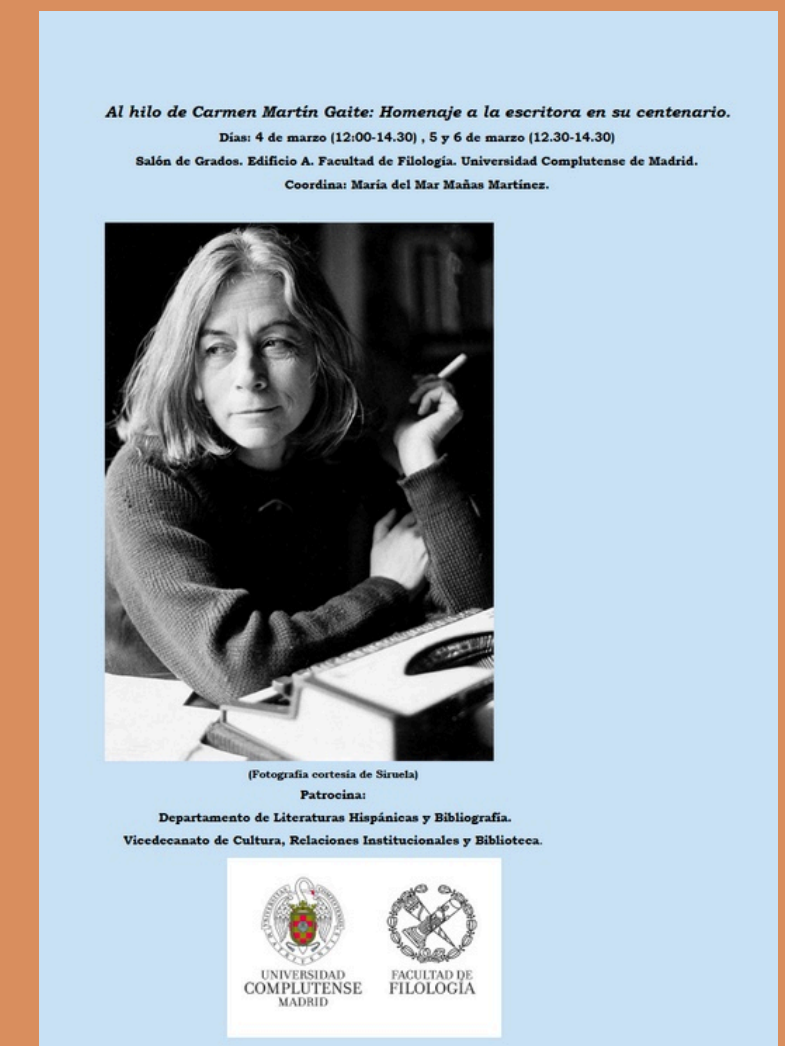
 4 de marzo
12:30-14:30h

 Más informaciones

AL HILO DE CARMEN MARTÍN GAITE: HOMENAJE A LA ESCRITORA EN SU CENTENARIO

Actividad coordinada por María del Mar Mañas Martínez y patrocinada por el Departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía y el Vicedecanato de Cultura, Relaciones Institucionales y Biblioteca de la Facultad de Filología.

La actividad concebida como homenaje a Carmen Martín Gaité en el centenario de su nacimiento consta de una conferencia impartida por el profesor José Teruel Benavente el día 5 de marzo y de dos mesas redondas los días 4 y 6 de marzo. En las mesas redondas que abordan distintas facetas de la escritora homenajeada participan los profesores Gloria Franco Rubio, Gerardo Fernández San Emeterio, María del Mar Mañas Martínez, Manuel Broullón Lozano, Juan Senís Fernández y Begoña Regueiro Salgado que abordan diversas facetas de la escritora homenajeada.



 Filología, Edificio A
Salón de Grados

 4-6 de marzo

 Más informaciones

CONFERENCIA: "NOH IN CONTEMPORARY MUSIC", RYOKO AOKI, CANTANTE DE TEATRO NOH

Organizadores:

Área de Estudios de Asia Oriental Filología-UCM (Consuelo Marco Martínez, David Sevillano López, Irene Minerva Muñoz Fernández)

Embajada del Japón en España

Formato presencial (plazas limitadas).

Asistencia gratuita hasta completar aforo.



Seminario Permanente del Área de Estudios de Asia Oriental

CONFERENCIA: Noh in contemporary Music
RYOKO AOKI, cantante de teatro noh

Seminario Ortega y Gasset – Salón 217
Edificio A de la Facultad de Filología
Miércoles 5 de marzo de 2025.
de 12:30-14:00
Formato: presencial (plazas limitadas)
Asistencia gratuita hasta completar aforo

Organizadores:
Área de Estudios de Asia Oriental Filología- UCM
(Consuelo Marco Martínez , David Sevillano López,
Irene Minerva Muñoz Fernández)
Embajada del Japón en España



 Filología, Edificio A
Salón 217

 5 de marzo
12:30-14:00h

 [Más informaciones](#)

CHUS PATO PRESENTA Y RECITA "SONORA", PREMIO NACIONAL DE POESÍA 2024

Organizan:

Emilio Peral, Vicedecano de Cultura, Relaciones Institucionales y Biblioteca de la Facultad de Filología (UCM)

Carmen Mejía y Sonia Cruz, Centro de Estudios Gallegos (UCM)

Participa:

Instituto de Investigaciones Feministas (UCM)



 Filología, Edificio D
Salón de Actos

 5 de marzo
12:30h

 [Más informaciones](#)

PRESENTACIÓN DEL LIBRO "ENCENDIDA DE MEDIODÍA EXACTO'. ESTUDIOS SOBRE CARMEN CONDE"

Presentación del libro "Encendida de mediodía exacto': Estudios sobre Carmen Conde" (Visor, 2023), editado por Manuel Broullón-Lozano, Cari Fernández y Fran Garcera. Lisa Nalbone (University of Central Florida) y Manuel Broullón-Lozano conversarán con las autoras y autores de este trabajo.

Miércoles, 5 de marzo de 9:30 a 10:45 am EST

Presentación del libro:
«Encendida de mediodía exacto': Estudios sobre Carmen Conde

Presentación del libro: «**Encendida de mediodía exacto': Estudios sobre Carmen Conde**» (Visor, 2023) editado por **Manuel Broullón-Lozano, Cari Fernández y Fran Garcera**. **Lisa Nalbone** (University of Central Florida) y **Manuel Broullón-Lozano** conversarán con las autoras y autores de este trabajo.

M. A. BROULLÓN-LOZANO, CARI FERNÁNDEZ y FRAN GARCERÁ (eds.)

«ENCENDIDA DE MEDIODÍA EXACTO'»
Estudios sobre Carmen Conde

BIBLIOTECA FILOLÓGICA HISPANA





<https://adelphiuniversity.zoom.us/j/98430503936>

 Zoom

 5 de marzo
15:30h (9:30 EST)

 Más informaciones

COLOQUIO: "LA RELACIÓN ENTRE UNA TRADUCTORA Y UN EDITOR"

Dentro de las distintas fases de la producción de un libro, la traducción es un elemento esencial. Una vez elegido el texto original, el editor debe buscar quien lo traduzca. ¿Cómo lo hace? ¿Qué criterios sigue? ¿Cuál es su relación con la persona que traduce? ¿Qué puede esperar un traductor o una traductora de su relación con su editor o editora? Catalina Martínez Muñoz y Luis Magrinyà llevan muchos años colaborando y su experiencia en los problemas del texto a la hora de traducir y editar dará pie a un coloquio muy ilustrativo.



 Filología, Edificio A
Aula A-24

 5 de marzo
16:00h

 [Más informaciones](#)

EL PALACIO DE LOS SUEÑOS DE ISMAÍL KADARÉ. SEMINARIO TRIMESTRAL DE LITERATURA.

"No existe pasión o pensamiento maléfico, adversidad o catástrofe, rebelión o crimen, que no proyecte su sombra en los sueños antes de materializarse en el mundo".

Las dictaduras y el autoritarismo han tenido distintos retratos en la literatura. Esta novela albanesa representa probablemente la aportación más atrevida al género.

"El palacio de los sueños", de Ismaíl Kadaré, será asunto del próximo Seminario Trimestral de Literatura, con los versos de Keble como clave interpretativa: "thoughts beyond their thought to those high bards were given". Tendrá lugar el miércoles 5 de marzo a las 18:00h en el Local Newman del edificio A. Pónganse a leer.



 Filología, Edificio A
Despacho Newman

 5 de marzo
18:00h

 Más informaciones

PRESENTACIÓN DE LIBRO: "LEOPARDI. EL DESIERTO, LA RETAMA Y EL VOLCÁN: ANTOLOGÍA"

Presentación de la antología "Leopardi. El desierto, la retama y el volcán", edición, traducción, introducción y notas de Cristina Coriasso Martín-Posadillo (Alianza Editorial). Con el fin de facilitar una inmersión en la obra del poeta y filósofo Giacomo Leopardi (1798-1837), del que se nutrirán, entre otros, Schopenhauer, Nietzsche y Benjamin, esta antología se compone de textos de la primera etapa de su monumental diario "Zibaldone", una selección poética de sus "Cantos" y algunos de sus relatos y diálogos filosóficos conocidos como "Opúsculos morales".

Se trata en suma de un acercamiento a las principales líneas de pensamiento del gran autor italiano: su teoría del placer; su concepción de lo infinito, la nada o el recuerdo; sus análisis comparados entre el mundo antiguo y el moderno, entre naturaleza, razón y arte, poesía y filosofía o ilusión y realidad; y a su figuración poética, a la que se accede a través de los símbolos que dan título a la antología.

PRESENTACIONES LIBRO		
6 de marzo 12,30 h.	Leopardi El desierto, la retama y el volcán: Antología Alianza editorial	12 de marzo 19,00 h.
Salón de Actos Facultad de Filología (Edificio D) Universidad Complutense de Madrid c/ Profesor Aranguren s/n 28040 Madrid		Librería Antonio Machado Plaza de las Salesas 11 28004 Madrid
PARTICIPAN Cristina Coriasso Editora y traductora del volumen		PARTICIPAN Cristina Coriasso Editora y traductora del volumen
Alessandro Ryker Revisor de textos		Alessandro Ryker Revisor de textos
Rosario Scrimieri Traductora, ya profesora del dep. de Filología Italiana (UCM)		PRESENTA Ángel García Galeano Escritor y Profesor de Literatura Comparada (UCM)
PRESENTA Antonio Rivera Filósofo, Director del dep. Filosofía y Sociedad (UCM)		

 Filología, Edificio D
Salón de Actos/Librería
Antonio Machado

 6 de marzo, 12:30h
12 de marzo, 19:00h

 [Más informaciones](#)

PRESENTACIÓN DEL LIBRO DE LUCE LÓPEZ-BARALT, "UNA ALEGRÍA EN VOZ ALTA. MI CORRESPONDENCIA CON JORGE GUILLÉN (1964-1982)"

Presentación del libro de Luce López-Baralt, "Una alegría en voz alta. Mi correspondencia con Jorge Guillén (1964-1982)" (Trotta, 2024).

Participan: Luce López-Baralt (Universidad de Puerto Rico), Santiago López-Ríos (Universidad Complutense de Madrid).

Editorial Trotta y Pasajes presentan

Una alegría en voz alta

Mi correspondencia con Jorge Guillén (1964-1982)

Participan:

Luce López-Baralt, autora y catedrática de Literatura Española y Comparada en la Universidad de Puerto Rico.
Santiago López-Ríos, catedrático de Literatura Española en la Universidad Complutense de Madrid.



Jueves 6 de Marzo - 19:00 h
Pasajes Librería internacional - Génova 3, Madrid

 Pasajes Librería
Internacional

 6 de marzo
19:00h

 Más informaciones

XII ADVANCED RESEARCH SEMINAR

El presente seminario, organizado por el programa de doctorado en Lingüística Inglesa, tiene como principal objetivo ofrecer a los estudiantes de tercer ciclo (o cualquiera que esté interesado) información sobre distintos campos y métodos de investigación con vistas a su tesis doctoral. En esta ocasión, contamos con cuatro ponentes pertenecientes a ámbitos muy diferentes de la Lingüística Inglesa.

Para asistir a las charlas será necesario registrarse:

<https://sites.google.com/ucm.es/xiarseminar/registration?authuser=0>



XII Advanced Research Seminar (online)

BAS AARTS
March 6, 2025, 4 pm

PAULA CIFUENTES
March 13, 2025, 4 pm

JAVIER RUANO
March 20, 2025, 4 pm

HENDRIK DE SMET
March 27, 2025, 12.30 pm

<https://sites.google.com/ucm.es/xiarseminar/home>

Organised by the PhD Programme in English Linguistics UCM.
With the support of the Department of English Studies

 Online

 6, 13, 20 y 27 de marzo

 Más informaciones

SEMINARIO DE LINGÜÍSTICA FRANCESA: "L'ÉVIDENTIALITÉ ET LES MARQUEURS ÉVIDENTIELS EN FRANÇAIS". PROF. PATRICK DENDALE (UNIVERSIDAD DE AMBERES)

Los días 10, 11 y 12 de marzo de 2025, el Profesor Patrick Dendale de la Universidad de Amberes impartirá un seminario de 9 horas sobre la teorías de la evidencialidad que lleva desarrollando desde hace años para el francés. El seminario está organizado en el marco del Proyecto de Investigación PID2020-113017GB-I00 "Enunciación y pragmática histórica del francés", del Ministerio de Ciencia e Innovación.

Seminario de lingüística francesa
10, 11 y 12 de marzo de 2025
Facultad de Filología

Prof. Patrick Dendale
Universidad de Amberes
L'évidentialité et les marqueurs évidentiels en français



Lunes 10 y martes 11 de marzo
De 16.30 a 19.30
Salón de Grados (edif. A)

Miércoles 12 de marzo
De 15.00 a 18.00
Salón de Actos (edif. D)

Organización:
Marta Saiz Sánchez, Amalia Rodríguez Somolinos y Sonia Gómez-Jordana Ferary

Seminario organizado en el marco del Proyecto de Investigación PID2020-113017GB-I00 "Enunciación y pragmática histórica del francés", del Ministerio de Ciencia e Innovación

  Departamento de Estudios Románicos,
Franceses, Italianos y Traducción
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE MADRID 

 Filología, Edificio A y D
Salón de Grados/Salón
de Actos

 10-11 de marzo, 16:30-
19:30, y 12 de marzo,
15:00-18:00h

 Más informaciones

II SEMINARIO INTERDISCIPLINAR EN ESTUDIOS DE GÉNERO: "MITOS Y REPRESENTACIONES LOCALES"

Este Seminario es una de las actividades del Proyecto Andrómeda (Ref.: PHS-2024/PH-HUM-76) financiado por la CAM. Cada dos años celebramos un seminario y un congreso sobre Estudios de Género y Mitos por la Semana de la Mujer. En este seminario habrá conferencias sobre mitos en obras literarias y su relación con estudios de género y feminismos. Se presentará un nuevo libro titulado: "Tras las huellas de los mitos" (Ediciones de La Torre).



**II INTERDISCIPLINARY SEMINAR
ON GENDER STUDIES:
MYTHS AND
LOCAL REPRESENTATIONS**

11 de MARZO 2025

Facultad de Filología - Universidad Complutense de Madrid

MORNING SESSION: SALÓN DE GRADOS:
09:15 – 09:45 SEMINAR PRESENTATION
Isabel Durán Giménez-Rico (Dean of the Faculty)
José Manuel Losada (RED CAM - Andrómeda)
1st PANEL 09:50 – 11:00 (chair Maya Zalbidea)
2nd PANEL 11:00 – 12:10 (chair Alberto García)
3rd PANEL 12:10 – 13:20 (chair Jose M. Correoso)
4th PANEL 13:20 – 14:00 (chair Maya Zalbidea)
Book presentation: "Tras las huellas de los mitos"
with the editor Mercedes Aguirre.

14:00-15:20 LUNCH BREAK

AFTER-LUNCH SESSION: PARANINFO
5th PANEL 15:20 – 16:30 (chair Rebeca Campos)
6th PANEL 16:30 – 17:30 (chair Asun López-Varela)
7th PANEL 17:30 – 18:20 (chair Mercedes Pérez)
8th PANEL 18:20 – 19:30 (chair Jaime Segura)

Inscripción: mpzalbid@ucm.es

Logos:    

 Filología, Edificio A
Salón de Grados/
Paraninfo

 11 de marzo
9:15-14:00h
15:20-19:20h

 Más informaciones

IV SEMINARIO DE LITERATURA DE TERROR

13 de marzo 12:00-14:00h: "Las historias de fantasmas de M.R. James"

10 de abril 12:00-14:30h: videofórum "Doppelgänger"

Organizado por Ana González-Rivas Fernández.

Actividad ofrecida por el Proyecto Andrómeda de I+D.

IV SEMINARIO DE LITERATURA DE TERROR

LAS HISTORIAS DE FANTASMAS
DE M.R. JAMES

13 MARZO 12-14H

UAM

**AULA 201, MÓDULO IV BIS
(2ª SESIÓN 10 ABRIL)**



 UAM, Módulo IV Bis
Aula 201



13 de marzo y 10 de abril
12:00h



Más informaciones

CONFERENCIA DE JOSÉ MANUEL LOSADA "IMAGEN, RELATO Y TRASCENDENCIA: FUNDAMENTOS DE LA MITOCRÍTICA CULTURAL"

En esta conferencia, José Manuel Losada explorará los cimientos de la teoría de la mitocrítica cultural, una disciplina que busca estudiar, comprender y definir un concepto tan universal y, sin embargo, controvertido como es el mito.

Actividad ofrecida por el Proyecto Andrómeda de I+D.



 Universidad Ramon Llull

 15 de marzo
11:00h

 [Más informaciones](#)

SEMINARIO-CURSO: "GRECIA Y ROMA EN LOS ORÍGENES DE EUROPA DE LA FUNDACIÓN PASTOR"

La Dra. M.^a del Val Gago (UAH) ofrecerá el siguiente ciclo de seminarios mitológicos «Mirando a las estrellas: mitología del firmamento» dentro del Seminario-Curso «Grecia y Roma en los orígenes de Europa»:

11 de febrero - «Los signos zodiacales I: Aries, Tauro, Géminis, Cáncer»

18 de febrero - «Los signos zodiacales II: Leo, Virgo, Libra, Escorpio»

25 de febrero - «Los signos zodiacales III: Sagitario, Capricornio, Acuario, Piscis»

4 de marzo - «Otras constelaciones: el mito de Perseo»

Previa inscripción hasta el 7 de febrero.

Actividad incluida en el Proyecto Andrómeda de I+D (PHS-2024/PH-HUM-76).



 Fundación Pastor de Estudios Clásicos

 11, 18, 25 de febrero y 4 de marzo
18:00-20:00h

 Más informaciones

SEMINARIO DI FILOLOGIA ITALIANA

El Área de Estudios Italianos organiza este curso un Seminario de Filología Italiana en el que profesores e investigadores tanto del área como invitados presentarán brevemente su investigación en lingüística, literatura y cultura italianas.

La estructura del Seminario es la siguiente: una presentación del ponente invitado de 30-40 minutos y un tiempo de debate con los asistentes.

Están invitados todos los profesores del Departamento, así como los estudiantes de Máster y Doctorado interesados.

Seminario di Filologia Italiana Inverno-Primavera 2025 Sala D2.315 14.30-15.30	
22 gennaio	Mayerin Bello (Università dell'Avana): <i>Italo Calvino, Cuba y Latinoamérica</i>
5 febbraio	Fabio Giallombardo (UCM): <i>Archetipi strumentalizzati. Le origini della mafia siciliana fra mito letterario e realtà storica</i>
19 febbraio	Annalisa Di Vita (UCM): <i>Le catene coreferenziali nell'italiano LS di ispanofoni</i>
26 febbraio	Matteo Viale (U. Bologna): <i>L'italiano del Novecento in un corpus di scrittura scolastica: primi dati di una ricerca in corso</i>
12 marzo	Juan Varela-Portas (UCM): <i>Il periodo umanista-rinascimentale secondo la critica della ideologia</i>
18 marzo	Guido Marchetta (UCM): <i>Le ceneri di Gramsci: 1975 e 2009, due diversi approcci traduttivi</i>
2 aprile	Luca Sanseverino (Scuola Superiore Meridionale, Napoli): <i>Il sonetto petrarchista europeo: questioni di storia delle forme</i>
9 aprile	Fabio Ruggiero e Elena Sofia Safina (U. Federico II, Napoli): <i>'Il dialetto è un italiano più rosso'. Uso e ideologie linguistiche nella popolazione studentesca dei quartieri ad alta densità migratoria di Napoli</i>
23 aprile	Giulia Cigna (UCM): <i>Petrolio di Pier Paolo Pasolini: ricezione e attuale stato critico</i>

 Filología, Edificio D
Sala D-2.315

 A partir del 22 de enero,
los miércoles
14:30-15:30h

 Más informaciones

"LOS MIÉRCOLES... EN BIZANCIO": I CICLO DE SEMINARIOS SOBRE LA ANTIGÜEDAD TARDÍA Y EL MUNDO BIZANTINO

I ciclo de seminarios sobre la antigüedad tardía y el mundo bizantino, reconocido por los programas de doctorado en Estudios del Mundo Antiguo (UCM) y en Historia y Arqueología (UCM).

Organizado por Raúl Estangüi Gómez (ILC-CSIC) y Juan Signes Codoñer (UCM).

LOS MIÉRCOLES... EN BIZANCIO
I CICLO DE SEMINARIOS SOBRE LA ANTIGÜEDAD TARDÍA Y EL MUNDO BIZANTINO
Reconocido por los programas de doctorado en Estudios del Mundo Antiguo (UCM) y en Historia y Arqueología (UCM)



Un miércoles al mes de 17h-19h
Salón de Grados, Facultad de Filología A de la Univ. Complutense de Madrid
Sala Julián Ribera, Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC (c. Albasanz)
Organizado por Raúl ESTANGÜI GÓMEZ (ILC-CSIC) y Juan SIGNES CODOÑER (UCM)



20 de noviembre 2024
Andreas RHODY (Österreichische Akademie der Wissenschaften, Viena):
"The epigrammatic habit in Byzantium", Salón de Grados, Filol. A (UCM)

11 de diciembre 2024
Raúl ESTANGÜI GÓMEZ (ILC-CSIC, Madrid): "En torno al Hexabiblos (siglos XIV-XV), la última gran compilación jurídica bizantina", Salón de Grados, Filol. A (UCM)

22 de enero 2025
Susana TORRES PRIETO (IE University, Madrid): "La escritura privada en la Rus' medieval: cortezas y certezas", Salón de Grados, Filol. A (UCM)

26 de febrero 2025
Marie-Hélène BLANCHET (CNRS, París): "Rhétorique de l'hérésie et situation de schisme: concevoir la séparation confessionnelle à Byzance", Sala Julián Ribera, CCHS, CSIC

19 de marzo 2025
Antonio RIGO (Università Ca' Foscari, Venecia):
"L'eresia a Bisanzio, X-XV secolo", Sala Julián Ribera, CCHS, CSIC

23 de abril 2025
Inmaculada PÉREZ MARTÍN (ILC-CSIC, Madrid), Carmen GARCÍA BUENO (ILC-CSIC, Madrid) y Nadège ROLLET (ILC-CSIC, Madrid): "Cómo abordar el estudio de los manuscritos griegos desde las nuevas tecnologías", Salón de Grados, Filol. A (UCM)

21 de mayo 2025
Fernando LÓPEZ SÁNCHEZ (Universidad Complutense, Madrid):
"Sigilografía bizantina: información y poder, entonces y hoy", Salón de Grados, Filol. A (UCM)

 Filología, Edificio A
Salón de Grados/CSIC
Sala Julián Ribera

 A partir del 20 de
noviembre, un miércoles
al mes, 17:00-19:00h

 Más informaciones

Facultad de Filología

EVENTOS MULTIDISCIPLINARES

Del 1 al 15 de marzo de 2025

FESTIVAL DE PRIMAVERA 2025

Festival de Primavera 2025, reconocido por la UNESCO como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad.

Actividades

- Experiencias Interactivas
- Preguntas y respuestas sobre conocimientos
- Minijuegos (con premios)

Organizadores:

Área de Estudios de Asia Oriental Filología UCM (Consuelo Marco y David Sevillano)
Asociación de Estudiantes Chinos de la Universidad Complutense de Madrid (AECUCM)



 Filología, Edificio A
Hall

 5 de marzo
12:00-14:00h

 [Más informaciones](#)

Facultad de Filología

OPORTUNIDADES DE FORMACIÓN

Del 1 al 15 de marzo de 2025

LENGUA Y CULTURA CHINA, COREANA Y JAPONESA: SEMINARIO "HISTORIA DEL BUDISMO"

Organizadores: Consuelo Marco Martínez, David Sevillano López, Irene Minerva Muñoz Fernández

Profesor: Efraín Villamor Herrero (Univ. de Teikyo, Japón)

Programa Docente:

- El budismo indio y su filosofía
- El movimiento Mahayana
- El budismo en Asia Central
- Lenguas y traducción de textos budistas

Inscripción en: seminario.asiaoriental@gmail.com

Importe: 40€ alumnos UCM, 50€ resto de alumnos.

Plazas limitadas.



Online



7, 14, 21 y 28 de marzo
11:30-13:00h



Más informaciones

The flyer features logos for GTEA, Estudios de Asia Oriental Filología-UCM, and GISEC. It lists the organizers (Consuelo Marco Martínez, David Sevillano López, Irene Minerva Muñoz Fernández) and the professor (Efraín Villamor Herrero). It includes a photo of a Buddha statue and details about the program, dates (7, 14, 21, 28 March 2025), time (11:30-13:00), and registration information.

Seminario Permanente del Área de Estudios de Asia Oriental

LENGUA Y CULTURA CHINA, COREANA Y JAPONESA: Seminario "Historia del Budismo"

Organizadores:
Consuelo Marco Martínez
David Sevillano López
Irene Minerva Muñoz Fernández

Profesor:
Efraín Villamor Herrero
(Univ. de Teikyo, Japón)

Programa Docente:

- El budismo indio y su filosofía
- El movimiento Mahāyāna
- El budismo en Asia Central
- Lenguas y traducción de textos budistas

Facultad de Filología,
7, 14, 21 y 28 de marzo de 2025
viernes, de 11:30-13:00
Formato: online (plazas limitadas)
Inscripción en: seminario.asiaoriental@gmail.com
Importe: 40 € alumnos UCM, 50€ resto de alumnos

IV TALLER DE CALIGRAFÍA TRADICIONAL CHINA: XIǎOZHUÀN 小篆

Programa:

- Presentación de los 4 tesoros del escritorio
- Los diferentes estilos de la caligrafía china
- La forma de coger el pincel
- Las normas de escribir los trazos
- Practicar la caligrafía xiǎozhuàn 小篆

Formato: presencial (plazas limitadas)

Inscripción en: seminario.asiaoriental@gmail.com

Importe: 15 € alumnos UCM, 20€ resto de alumnos

Plazas limitadas



Seminario Permanente del Área de Estudios de Asia Oriental

LENGUA Y CULTURA CHINA:

IV taller de Caligrafía tradicional china: xiǎozhuàn 小篆

Organizadores:
Consuelo Marco Martínez
David Sevillano López
Dong Ning (董宁)
Li Juyang (李居洋)

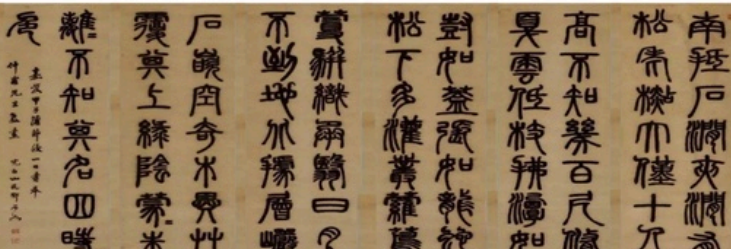
Profesores:
Li Juyang (李居洋)

Del 21 de febrero al 21 de marzo de 2025.
Inscripción en: seminario.asiaoriental@gmail.com
Importe: 15 € alumnos UCM, 20€ resto de alumnos
Plazas limitadas

Facultad de Filología,
viernes, de 15:00-18:00
Formato: presencial (plazas limitadas)

Programa Docente

- Presentación de los 4 tesoros del escritorio
- Los diferentes estilos de la caligrafía china
- La forma de coger el pincel.
- Las normas de escribir los trazos.
- Practicar la caligrafía xiǎozhuàn 小篆.



21 de febrero-21 de marzo, los viernes
15:00-18:00h



Más informaciones

I CICLO CLARIAH-CM DE FORMACIÓN EN HERRAMIENTAS Y METODOLOGÍAS DIGITALES

Ciclo formativo orientado principalmente a investigadores en el campo de las Humanidades de cualquier grado de experiencia y especialidad. Cada una de las sesiones se divide en una parte teórica y otra práctica y ofrece la posibilidad de familiarizarse con el uso y las posibilidades de algunas herramientas que integran inteligencia artificial (IA) en sus procesos y que han demostrado ser de la mayor utilidad para la investigación. Los participantes podrán también proponer materiales propios o plantear cuestiones específicas que les preocupan.

La inscripción es gratuita pero obligatoria a través de este [formulario](#).

Plazas limitadas en función del aforo.

Más información:



I Ciclo CLARIAH-CM de formación en herramientas y metodologías digitales

28 02 2025
Matthias GILLE LEVENSON
(Aix-Marseille Université)
Introducción a eScriptorium

28 03 2025
Stefano BAZZACO
(Università degli studi di Verona)
Introducción a Transkribus

25 04 2025
Joaquim MORE
(Investigador independiente)
Ver y recordar: la IA en el reconocimiento de entidades y temas iconográficos

10:00-13:00
Aula 1007 (laboratorio)
Edificio Multiusos (E)
Universidad Complutense



CLARIAH-ES

 Filología, Edificio E
Aula 1007

 28 de febrero, 28 de marzo, 25 de abril
10:00-13:00h

 Más informaciones

LITMED: SEMINARIO EN LITERATURA Y MEDICINA

Este seminario constará de sesiones mensuales celebradas los miércoles por la tarde e incluirá los siguientes apartados:

1. Introducción teórica
2. Estudio de patografías autobiográficas
3. Patografías desde la perspectiva de los profesionales de la salud
4. Patografías desde la perspectiva de los cuidadores

Se analizarán varios géneros literarios (novelas gráficas, relatos, autobiografías, poesía, etc.) para reflexionar sobre como la enfermedad afecta la identidad, así como la respuesta de la literatura ante la estigmatización de ciertas dolencias.

Plazas limitadas. Inscripciones: litmed@ucm.es



Filología



Curso académico 24/25
Un miércoles al mes



Más informaciones

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN EN TRADUCCIÓN AUTOMÁTICA EN EL ÁMBITO DE LOS ESTUDIOS DE TRADUCCIÓN

El presente curso, organizado por el Instituto Universitario de Lenguas Modernas y Traductores, se propone como objetivo general ofrecer al alumnado los métodos necesarios para abordar la investigación en traducción automática desde los estudios de traducción. A su vez, se proponen los siguientes objetivos específicos:

- Conocer las principales áreas de investigación en traducción automática;
- Aprender a manejar las herramientas propias y recursos propios de la investigación en este campo;
- Diseñar investigaciones rigurosas en traducción automática desde los estudios de traducción.



Metodología de la investigación en traducción automática para los estudios de traducción

Inicio: 21 de febrero de 2025
Finalización: 28 de marzo de 2025

Plazas limitadas.
Información e inscripción
<https://www.uclm.es/metodologia-ra/>



Instituto Universitario de Lenguas Modernas y Traductores
IULM-T
Universidad Complutense de Madrid. Educación Universitaria. Grados, máster, doctorados.

 Semipresencial

 21 de febrero-28 de marzo de 2025

 Más informaciones

TÍTULO DE EXPERTO EN TRADUCCIÓN CHINO-ESPAÑOL 2024-2025

Organiza:

Área de Estudios de Asia Oriental - Facultad de Filología (UCM)

Dra. Consuelo Marco Martínez (directora) y Dra. Luo Huiling (codirectora)

Colabora:

Grupo de Investigación Sinología Española Complutense: Lengua, Cultura y Sociedad (GISEC-LCS).

Contenidos:

Gramática y cultura contrastiva chino-español; Traducción literaria; Tecnologías para la traducción; Traducción de textos políticos; Traducción de textos científico-técnicos; Traducción de textos económicos; Traducción de textos jurídicos; Traducción de textos periodísticos y publicitarios; Traducción de textos sanitarios.



Online



28/09/2024-24/05/
2025

Sábados, 10:00-14:00h



Más informaciones



EXPERTO EN TRADUCCIÓN CHINO-ESPAÑOL

西-中、中-西进阶专业翻译学位
Título propio UCM
西班牙马德里康普顿斯大学颁发结业证书

Organiza: Área de Estudios de Asia Oriental - Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid.
Colaboradores: Grupo de Investigación Sinología Española Complutense: Lengua, Cultura y Sociedad (GISEC-LCS).

Resumen del curso: La finalidad de la enseñanza de este curso es la formación de profesionales de diferente procedencia universitaria que, con buenos conocimientos lingüísticos, pretendan adquirir una capacitación en el conocimiento y la pragmática de la traducción de las dos lenguas (chino y español). El curso no se orienta a una especialización concreta, sino que pretende cubrir las diferentes necesidades de una formación general lingüística, cultural y traductológica para el ejercicio de la profesión en diferentes campos de posible aplicación.

Asignaturas:

1. Gramática y cultura contrastiva chino-español
2. Traducción literaria
3. Tecnologías para la traducción
4. Traducción de textos políticos
5. Traducción de textos científico-técnicos
6. Traducción de textos económicos
7. Traducción de textos jurídicos
8. Traducción de textos periodísticos y publicitarios
9. Traducción de textos sanitarios

Requisitos: Graduados o Licenciados.
Recomendado: mínimo, un B2 de español o un HSK-4 de chino.

Dirección del curso: Dra. Consuelo Marco Martínez
Codirección: Dra. Luo Huiling (huiling.luo@ucm.es)

Profesorado: con amplia experiencia en diferentes universidades e instituciones españolas y chinas.

Horas: 112 horas: 28 ECTS- Máximo 20 estudiantes por curso.
Horario: Sábados 10:00-14:00 (hora de Madrid)
Precio: 1.500 €

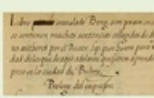
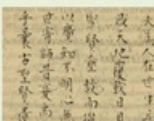
<https://www.ucm.es/estudiosasiaoriental/titulo-de-experto-en-traducion-chino-1>
Contacto para asuntos académicos: cmarc@ucm.es / huiling.luo@ucm.es
Contacto para preinscripción y la matrícula: secretario de Filología Rafael Mompó: ramompo@ucm.es

Duración y localización:
28/09/2024 - 24/05/2025; Facultad de Filología (UCM)
Este año el curso se impartirá en modalidad Online

Preinscripción en
https://www.ucm.es/cfp/estudios/2024-25/experto-traducion_chinoespanol_3



Facultad de Filología
Edificio A - 2ª Planta
Ciudad Universitaria
28040 - MADRID
Tel.: 91 394 5586



Facultad de Filología

NUESTRA FACULTAD PUBLICA

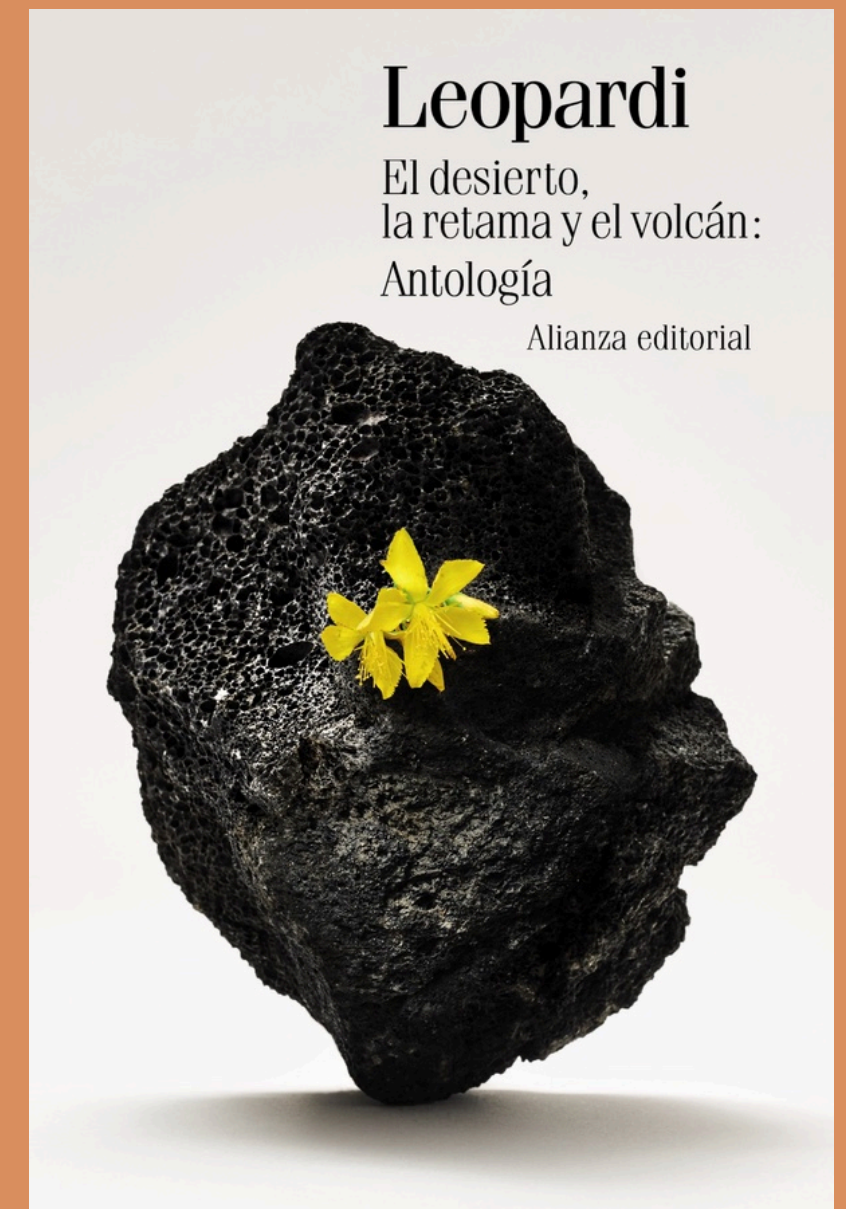
Del 1 al 15 de marzo de 2025

NUESTRA FACULTAD PUBLICA



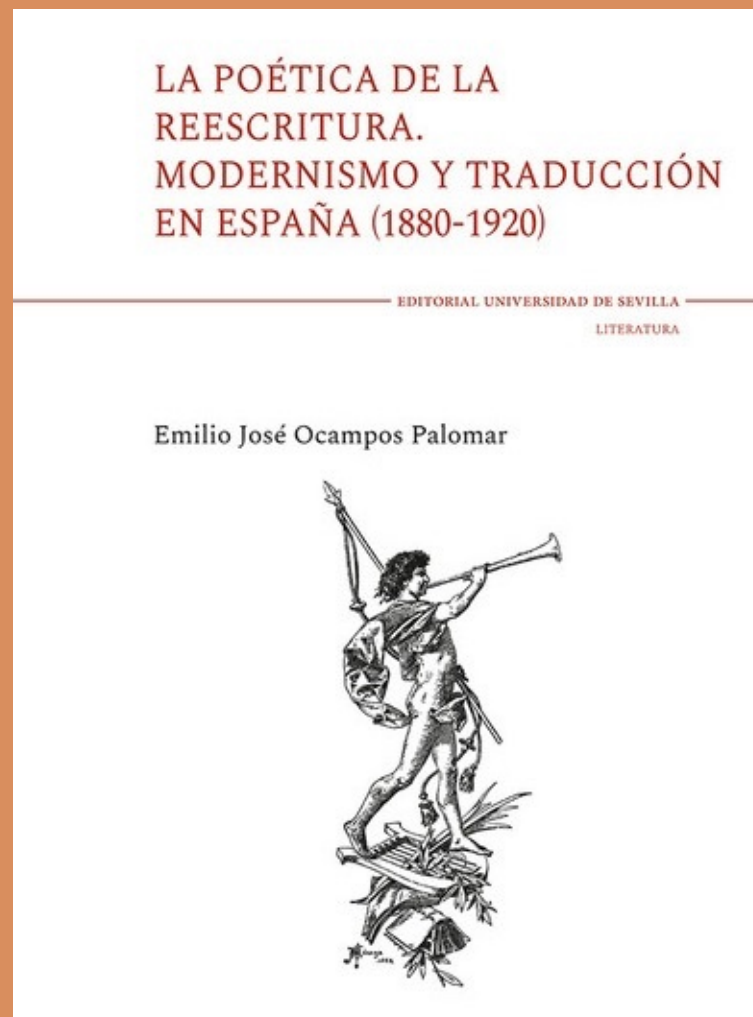
Elisa Martínez Garrido
Apuntes de teatro italiano
Guillermo Escolar Editor, 2025

Giacomo Leopardi
El desierto, la retama y el volcán: Antología
Edición e introducción de Cristina Coriasso
Martín-Posadillo
Alianza, 2025



Más informaciones

NUESTRA FACULTAD PUBLICA



Emilio José Ocampos Palomar

La poética de la reescritura. Modernismo y traducción en España (1880-1920)

Editorial Universidad de Sevilla, 2024



Más informaciones

¿CÓMO PUEDO INCLUIR MI ACTIVIDAD EN EL BOLETÍN?

El Boletín, que se difunde cada 15 días, recoge las actividades que organiza el personal de la Facultad de Filología, dentro y fuera de nuestros edificios, que tengan interés para alumnos y profesores. Se incluyen también las actividades que pueden ser seguidas de manera virtual.

El Boletín está realizado en el Vicedecanato de Biblioteca, Cultura y Relaciones Institucionales. Para facilitar y concretar la difusión de las actividades se solicita rellenar la ficha disponible en este enlace con la información necesaria (imagen/cartel, breve texto explicativo, fecha y lugar, enlaces) y enviarla a: vdbcr@ucm.es.

#Filologiaescultura